



CLAUDIA HEREDIA

INTERPRETATION & TRANSLATION SERVICES
Translating ideas, not just words.

**BILINGUAL INTERPRETER/
TRANSLATOR**
Spanish <> English

SPECIALIZED TERMINOLOGY

Business
Technology
Marketing & Advertising
Sustainable Development
Climate Change
Human Rights

TECHNICAL SKILLS

English (native level)
Spanish (native level)
SDL TRADOS STUDIO
Graphic Design
MS Word, Excel, Powerpoint
Adobe Photoshop, Indesign, Illustrator

(503) 6207-8796 | (323) 345-4587

claudiah@claudiaherediatranslations.com

claudiaherediatranslations.com

OBJECTIVE

Provide **Simultaneous and Consecutive Bilingual Interpretation Services**, in person and online, for webinars, conferences, business meetings, trainings and other events, as well as, **Translation Services** for business documents and publications.

PROFILE

I was born in El Salvador and at an early age I moved to the United States, where I lived and worked for 35 years. I attended university and obtained education in the fields of Communication, Advertising, Graphic Design, Marketing, Computer Science, and Translation and Interpreting. Throughout my career I have had the privilege of working in different industries, which has allowed me to acquire and accumulate diverse experience, and with it, a wide vocabulary.

Living in the USA allowed me to fully immerse myself in the culture, giving me knowledge and personal experience of the idiosyncrasies of the American culture, as well as, the advantage of speaking English as a native. My understanding of the American and the Latin American customs allows me to provide an accurate translation and be able to convey, with ownership, the ideas and proper meaning behind idiomatic expressions and slang.

EXPERIENCE

BILINGUAL INTERPRETER/TRANSLATOR JANUARY 2015—PRESENT

Claudia Heredia Translation Services | San Salvador, El Salvador

- For the last 10 years I have worked with different non-governmental organizations, private companies, Government, Academia, churches, faith-based organizations, and ecumenical communities.
- I have worked as an interpreter at events related to finance, migration, security, human rights, climate change and sustainable development—including COP26, COP27, COP28, Climate Week, among others.

PERSONAL ENGLISH COACH JANUARY 2015—PRESENT

Claudia Heredia Translation Services | San Salvador, El Salvador

- English coach for businesspeople and university students.
- I teach phonetics, pronunciation, grammar, reading, writing, listening and conversation.

CLIENTS

- INTERPOL
- United States Embassy
- International Organization for Migration (OIM)
- Central American Integration System (SICA)
- The Pan American Health Organization (PAHO)
- The International Research & Exchanges Board (IREX)
- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
- The Ministry of Justice and Public Security of El Salvador
- Civil National Police of El Salvador (PNC)
- Secretariat of Innovation of the Presidency (SIP)
- The Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade of Belize
- KOMUNICARE S.A. de C.V.
- CG&A Translations
- Lutheran World Federation (LWF)
- ACT Alliance
- Caritas
- Cristosal
- Salvadoran Lutheran Synod
- Church of Sweden
- Bread for the World
- Mary's Pence Org
- Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd
- Salvadorian Lutheran University (ULS)
- Pacific Lutheran Theological Seminary of California Lutheran University (PLTS)